

供用户使用

使用说明



turboTEC pro , turboTEC plus

燃气暖浴两用炉

CN

出版商 / 制造商

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



内容

内容

1 安全性	3	5 识别和排除故障	11
1.1 有关操作的警告提示	3	6 调用状态代码 (Live monitor (实时监控器))	11
1.2 符合规定的用途	3	7 保养和维护	11
1.3 因错误操作造成的危险	3	7.1 保养	11
1.4 因燃气泄漏导致生命危险	3	7.2 维护本产品	11
1.5 烟道堵塞或泄漏造成生命危险	4	7.3 读取保养信息	11
1.6 因易爆和易燃物质导致生命危险	4	8 停止运行	12
1.7 改变产品或改变产品环境会造成生命危险	4	8.1 使本产品暂时停止运行	12
1.8 燃烧通风不佳有中毒危险	4	8.2 使产品最终停止运行	12
1.9 有被高温的生活用水烫伤的危险	4	9 回收和废弃处理	12
1.10 因不当或粗心大意的保养和维修导致受伤危险和财产损失风险	4	10 保修和客户服务	12
1.11 不合适的燃烧空气和室内空气有造成腐蚀损害的风险	4	10.1 保修	12
1.12 钙化有造成财产损失的风险	5	10.2 客户服务	12
1.13 冰冻有造成财产损失的风险	5	附件	13
2 文档说明	6	A 用户界面 – 一览	13
2.1 注意参考资料	6	B 故障排除	13
2.2 保管资料	6	C 状态代码一览	14
2.3 本说明的适用范围	6		
3 产品描述	6		
3.1 型号铭牌上的说明	6		
3.2 产品结构	7		
3.3 操作元件一览	7		
3.4 产品显示屏	7		
3.5 操作方法	8		
3.6 基本显示内容	8		
3.7 操作界面	8		
4 运行	9		
4.1 打开截止阀	9		
4.2 接通产品	9		
4.3 检查设备压力	9		
4.4 为供暖设备补水	9		
4.5 调整热水制备	10		
4.6 设置供暖供水温度	10		
4.7 关闭产品功能	11		

1 安全性

1.1 有关操作的警告提示

与操作相关的警告提示的分级
根据潜在危险的严重性，与操作相关的警告提示通过如下警告符号和提示语分级：

警告符号和提示语



危险！

直接生命危险或人员重伤危险



危险！

有触电造成的生命危险



警告！

人员轻伤危险



注意！

财产损失或环境危害风险

1.2 符合规定的用途

如果使用不当或不符合规定用途时仍可能给用户或其它人带来人身和生命危险，或者对本产品及其它财产造成损害。

本产品用于封闭式供暖设备和热水制备。

符合规定的用途包括：

- 遵守随附的产品以及所有其它设备组件的使用说明
- 遵守各项说明中列出的所有检查和维护条件。

8岁及以上的儿童以及在身体、感官或精神能力方面受限的人员或缺乏经验和知识的人员，可以在有人监护或已经接受安全使用本产品的相关指导并了解由此带

来的风险的情况下使用本产品。儿童不得使用本产品玩耍。儿童不得在无人监护的情况下进行清洁和用户维护作业。

其他或超出所述范围之外的用途均不符合规定。任何直接的商业或工业应用也是不符合规定的。

注意！

禁止任何不当使用。

1.3 因错误操作造成的危险

错误操作可能会危害到自己和他人，并造成财产损失。

- ▶ 请仔细阅读本说明及所有参考资料，尤其是“安全”这一章和警告提示。

1.4 因燃气泄漏导致生命危险

如果在房屋内闻到燃气味：

- ▶ 避开有燃气味的房间。
- ▶ 如有可能，尽量开大门窗并确保通风。
- ▶ 避免明火（例如打火机、火柴）。
- ▶ 请勿吸烟。
- ▶ 请勿在建筑物内操纵电器开关、电源插头、门铃、电话和其它对讲设备。
- ▶ 关闭燃气表进气阀门或主燃气阀。
- ▶ 如有可能，请关闭产品上的燃气截止阀。
- ▶ 通过呼喊或敲击向其它居民示警。
- ▶ 请立即离开建筑物并阻止第三者进入。

1 安全性

- ▶ 一旦位于建筑物外，立即向警方和消防队报警。
- ▶ 在建筑物外通过电话告知燃气供应公司的工作人员。

1.5 烟道堵塞或泄漏造成生命危险

如果在房屋内闻到烟气味：

- ▶ 尽量开大所有能打开的门窗并确保通风。
- ▶ 关闭本产品。
- ▶ 请通知专业公司。

1.6 因易爆和易燃物质导致生命危险

- ▶ 请勿在安装产品的室内使用或储存易爆或易燃物质 (例如汽油、纸张、涂料)。

1.7 改变产品或改变产品环境会造成生命危险

- ▶ 不允许拆除、跨接或停用安全装置。
- ▶ 请勿擅动任何安全装置。
- ▶ 不得毁坏或去除部件的铅封。
- ▶ 不得对以下各项进行任何改动：
 - 产品
 - 燃气、进风、水的供应管路和供电线路
 - 整个排烟装置
 - 安全阀
 - 排放管路
 - 可能影响产品运行安全的建筑条件

1.8 燃烧通风不佳有中毒危险

条件：利用室内空气运行

- ▶ 确保有良好的燃烧通风。

1.9 有被高温的生活用水烫伤的危险

当热水温度超过 60 °C 时在热水分流点上有烫伤危险。更低的温度就已经会危及小孩或老人。

- ▶ 请选择合适的温度，以避免人员伤害。

1.10 因不当或粗心大意的保养和维修导致受伤危险和财产损失风险

- ▶ 切勿自行对产品进行保养或维修工作。
- ▶ 请立即让专业人员排除故障和损坏。
- ▶ 遵守规定的保养间隔。

1.11 不合适的燃烧空气和室内空气有造成腐蚀损害的风险

喷雾剂、溶剂、含氯清洁剂、涂料、粘结剂、铵化合物、粉尘等可能导致本产品和进气 / 排烟管道内产生腐蚀。

- ▶ 确保燃烧空气输入管道中不含氟、氯、硫、灰尘等。
- ▶ 确保未在安装地点存储化学物质。



1.12 钙化有造成财产损失 的风险

对于带热水制备的产品，当水的硬度大于 3.57 mol/m^3 时存在钙化危险。

- ▶ 将热水温度设置为最高 $50 \text{ }^\circ\text{C}$ 。

1.13 冰冻有造成财产损失 的风险

- ▶ 请确保霜冻时供暖设备始终保持运行并且室温调控得当。
- ▶ 如果您无法确保运行，请让专业人员排空供暖设备。



2 文档说明

2 文档说明

2.1 注意参考资料

- ▶ 务必注意设备组件随附的所有使用说明。

2.2 保管资料

- ▶ 请保存好本说明以及所有参考资料，以备后用。

2.3 本说明的适用范围

本说明仅适用于：

产品 - 货号

L1PB22-VUW 202/5-3 (H-CN)	0010015227
L1PB22-VUW 202/5-3P (H-CN)	0010017499
L1PB27-VUW 242/5-3 (H-CN)	0010015228
L1PB27-VUW 242/5-3P (H-CN)	0010016593
N1PB27-VU 242/5-5 (H-CN)	0010015229
N1PB27-VU 242/5-5P (H-CN)	0010017501
N1PB31-VU 282/5-5 (H-CN)	0010015230
N1PB31-VU 282/5-5P (H-CN)	0010017502
N1PB41-VU 362/5-5 (H-CN)	0010015231
N1PB41-VU 362/5-5P (H-CN)	0010017503
L1PB27-VUW 242/5-5 (H-CN)	0010015232
L1PB27-VUW 242/5-5P (H-CN)	0010017500
L1PB31-VUW 282/5-5 (H-CN)	0010015233
L1PB31-VUW 282/5-5P (H-CN)	0010016594
L1PB41-VUW 362/5-5 (H-CN)	0010015234
L1PB41-VUW 362/5-5P (H-CN)	0010016595

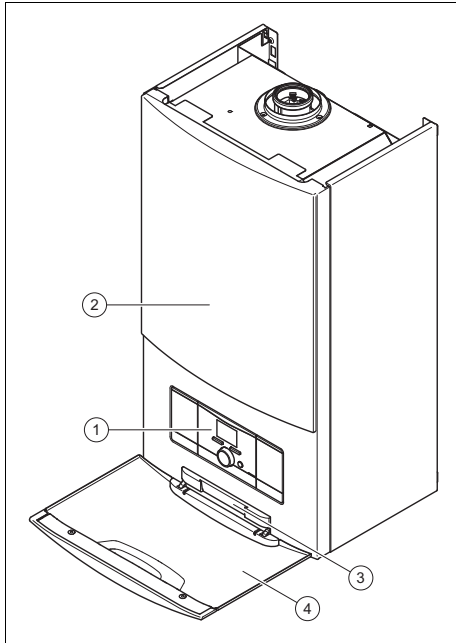
3 产品描述

3.1 型号铭牌上的说明

出厂时，型号铭牌安装在电气盒背面。

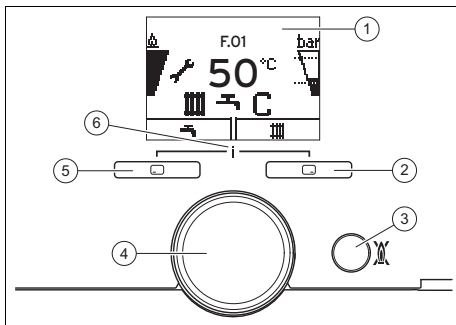
型号铭牌上的说明	含义
	阅读说明！
	→ 章节 "回收和废弃处理"
VU、VUW	型号
20、24、28、36	设备功率
/5	设备代数：
-3 = pro , -5 = plus	设备型号
V	电源电压
W	电功率消耗
Hz	电源频率
MPa	最大管路压力
IP	防水保护等级 / 防护等级
类别 (例如 II _{2H3P})	允许的燃气种类
类型 (例如 C ₁₃)	允许的烟气管接头
12T - 13 mbar (1.3 kPa)	出厂时的燃气分组和燃气接头压力
ww/jjjj (例如 11/2014)	生产日期：周 / 年
PMW (例如 10 bar (1 MPa))	热水制备最高工作压力
PMS (例如 3 bar (0.3 MPa))	供暖运行模式最高工作压力
P	额定加热功率范围
T _{最大} (例如 85 °C)	最高供水温度
Q	加热负荷范围
D	热水标准需求量
	供暖运行模式
	热水制备
	带序列号的条形码，第 7 至 16 位数字构成货号

3.2 产品结构



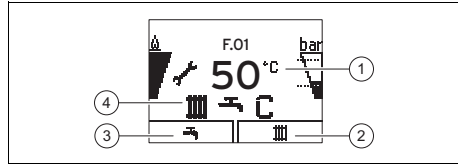
- 1 操作元件
- 2 产品
- 3 序列号
- 4 面板

3.3 操作元件一览



- 1 显示屏
- 2 右侧选择按钮
- 3 接通和关闭按钮 / 故障按钮
- 4 旋钮
- 5 左侧选择按钮
- 6 进入附加信息菜单

3.4 产品显示屏



- 1 当前供暖供水温 度，设备压力，运行模式，故障代 码或附加信息
- 2 右侧选择按钮的当 前布置
- 3 左侧选择按钮的当 前布置
- 4 已激活的运行模式

符号	含义
	燃烧器运行正常： 燃烧器工作
	当前的燃烧器调变度
	设备压力： - 持续亮起：补水压力在允许范围内 - 闪烁：补水压力超出允许范围 虚线标记了允许范围
	供暖模式激活： - 持续亮起：供暖模式有热量需求 - 闪烁：供暖模式下燃烧器工作
	热水制备激活： - 持续亮起：燃烧器工作前，取水运行 - 闪烁：燃烧器在取水运行中工作
	舒适运行模式激活 (仅限带热水制备功能的 turboTEC plus) - 持续亮起：舒适运行模式激活 - 闪烁：舒适运行模式激活，燃烧器工作
	必须进行保养： Live monitor (实时监控器) 内的保养信息
	夏季运行模式激活 供暖运行模式已关闭
	燃烧器反短时循环时间已激活： 为了避免频繁接通和关闭 (延长本产品的使用寿命)
	产品有故障： 必要时会出现解释性质的纯文本说明而非基本显示内容

3 产品描述

符号	含义
OFF (关闭)	待机模式

3.5 操作方法

操作元件	含义
	<ul style="list-style-type: none"> - 设置热水温度 - 取消激活运行模式 - 取消设定值更改 - 进入更高一层选择界面
	<ul style="list-style-type: none"> - 设置供暖供水温度 - 读取设备压力 - 激活舒适运行模式 - 激活运行模式 - 确定设定值 - 进入更深一层选择界面
+ 同时	调用菜单
旋钮	<ul style="list-style-type: none"> - 减小或增加设定值 - 滚动浏览菜单项
	接通和关闭按钮 / 排障按钮

选择按钮具备软键功能，也就是说功能可以切换。

比如当您在“基本显示内容”中按压左侧选择按钮 时，当前功能就会从 (热水温度) 转回 **back** (返回)。

可设置的数值闪烁显示。

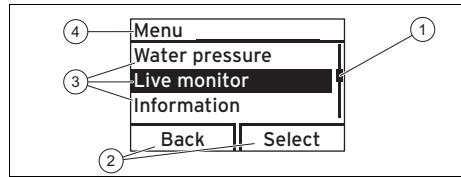
必须始终确认某个数值的更改。之后才会存储新的设置。

如您接通产品或按压按钮，显示屏照明自动接通。

如在一分钟内不按压任何按钮，显示屏照明熄灭。

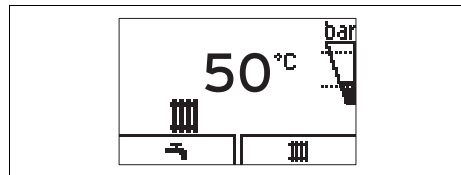
已标记的菜单项会在显示屏上以明亮的字体显示在深色背景上。

3.5.1 选择界面的显示区域



- 1 滑动条 (如超过三个列表项)
- 2 右侧和左侧选择按钮的当前功能 (软键功能)
- 3 选择界面列表项
- 4 当前功能或选择界面

3.6 基本显示内容



基本显示内容显示当前的产品状态。如果您按压某个按钮，显示屏上会显示激活的功能。

如您按压按钮 或超过 15 分钟未按压任何按钮，显示屏会跳转回基本显示内容。

一旦出现故障信息，基本显示内容就会切换为故障信息。

哪些功能可用取决于控制装置是否连接到本产品上。

3.7 操作界面

本产品有两个操作界面：

- 用户界面显示最重要的信息，为您提供无需专门基础知识的设置选项。
- 专业人员界面仅允许以专业知识进行操作，因此启用代码保护功能。

用户界面 – 一览 (→ 页 13)

4 运行

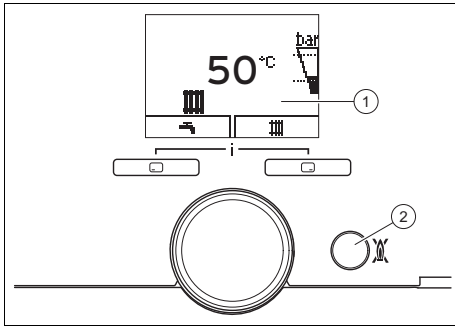
4.1 打开截止阀

1. 请让安装本产品的专业人员为您讲解截止阀的位置和操作。
2. 打开现场安装的燃气截止阀。
3. 打开产品上的燃气截止阀。
4. 打开供暖设备供水和回水管路中的保养阀。

适用范围：带供暖和热水运行模式的产品
或 通过外部储水罐制备热水的产品

- ▶ 打开冷水截止阀。

4.2 接通产品




- ▶ 按压接通 / 关闭按钮 (2)。
◁ 显示屏 (1) 中显示基本显示内容。


4.3 检查设备压力



提示

本产品拥有一个压力传感器和一个数字式压力表。

当低于必要的设备压力时，显示屏上的压力显示闪烁且一分钟后又出现图标 。压力进一步损失时 (低于 0.05 MPa (0.5 bar))，产品切换为故障状态。如果供暖设备覆盖多个楼层，可能需要更高的供暖设备压力。为此请咨询您的专业人员。

1. 按压两次 。
◁ 显示屏上显示当前的设备压力以及允许的压力范围。
2. 检查显示屏中的设备压力。

1 / 2

设备压力：0.08 ... 0.2 MPa
设备压力处于规定的压力范围内。

2 / 2

设备压力：< 0.08 MPa

- ▶ 为供暖设备补水。(→ 页 9)
◁ 达到足够的压力范围后，该显示会在 20 秒后熄灭。

4.4 为供暖设备补水



注意！

含钙量高、腐蚀性强或掺有化学品的供暖用水会造成设备损坏！

不合适的自来水会损坏密封件和隔膜、堵塞本产品 and 供暖设备内有水流过的部件并引起噪音。

- ▶ 只为供暖设备注入合适的供暖用水。
- ▶ 有疑问时，为此请咨询专业人员。



提示

专业人员负责首次补水。

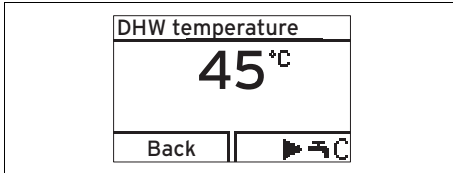
1. 按照专业人员讲述的方法，将补水阀与冷水管连接。
2. 打开供暖设备的所有暖气片阀 (调温阀)。
3. 打开冷水管。
4. 缓慢旋开补水阀，补水，直至达到所需的设备压力。
5. 关闭冷水管。
6. 对所有暖气片进行排气。
7. 检查显示屏中的设备压力。(→ 页 9)
8. 必要时再次补水。
9. 关闭补水阀。
10. 将补水阀从冷水管上脱开。

4 运行

4.5 调整热水制备

4.5.1 设置热水温度


适用范围：带供暖和热水运行模式的产品
或 通过外部储水罐制备热水的产品




1. 按压 (■)。

◁ 显示屏上闪烁显示设定的热水温度。

条件：控制装置未连接

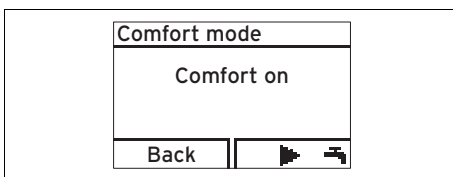
- ▶ 借助旋钮，设置所需的热水温度。
- ▶ 按压 ，以确认设置。

条件：控制装置已连接

- ▶ 借助旋钮，在产品上设置所允许的最大热水温度。
- ▶ 按压 ，以确认设置。
- ▶ 在控制装置上设置所需的热水温度 (→ 控制装置使用说明)。

4.5.2 设置舒适运行模式


适用范围：带供暖和热水运行模式的产品，
turboTEC plus





1. 按压 (■)。

2. 请按压 (▶) (■) (■)。

◁ 显示屏中闪烁显示 **Comfort on** (舒适模式接通) 或 **Comfort off** (舒适模式关闭)。

3. 旋转旋钮，以激活或禁用舒适运行模式。
4. 用  确认更改。

- ◁ 如果已经激活舒适运行模式，则基本显示内容中出现符号 。
- ◁ 如果已经停用舒适运行模式，则基本显示内容中的符号  消失。

4.5.3 激活 / 禁用分层加热储水罐

适用范围：带供暖和热水运行模式的产品

条件：分层加热储水罐已连接

激活立式储水罐

- ▶ 如要使用已连接的分层加热储水罐，必须接通 舒适运行模式 (→ 页 10)。



危险！

有被热水烫伤的危险！

如果储水罐内的温度降到 50 °C 以下，则会在 24 小时内通过军团菌防护功能一次性加热到 70 °C。

- ▶ 在此种情况下尽可能不要用水。

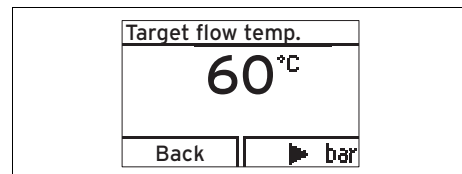
- ▶ 设置 热水温度 (→ 页 10)。
– 50 ... 65 °C

禁用分层加热储水罐

- ▶ 如不使用已连接的分层加热储水罐，必须关闭 舒适运行模式 (→ 页 10)。
- ▶ 设置 热水温度 (→ 页 10)。
– 35 ... 65 °C

◁ 当您打开龙头用水时，产品只作为即时加热器工作。


4.6 设置供暖供水温度




1. 按压 (■)。

◁ 显示屏上出现供暖供水温度。

条件：控制装置未连接

- ▶ 设置所需的供暖供水温度。
- ▶ 按压 ，以确认设置。



条件：控制装置已连接

- ▶ 在产品上设置所允许的最大供暖供水温度。
- ▶ 按压 ，以确认设置。
- ▶ 在控制装置上设置所需的供暖供水温度 (→ 控制装置使用说明)。

4.7 关闭产品功能




4.7.1 关闭热水制备

适用范围：通过外部储水罐制备热水的产品

1. 按压 。
 - ◁ 显示屏上闪烁显示设定的热水温度。
2. 借助旋钮，将热水温度设置为 **Cylinder charging Off** (储水罐加热关闭)。
3. 按压 ，以确认设置。
 - ◁ 热水制备已关闭。
 - ◁ 储水罐防冻保护功能保持激活。

4.7.2 关闭供暖运行模式 (夏季运行模式)

条件：控制装置未连接

- ▶ 按压 。
 - ◁ 显示屏上出现供暖供水温度数值。
- ▶ 借助旋钮，将供暖供水温度设置为 **Heating Off** (供暖关闭)。
- ▶ 按压 ，以确认设置。
 - ◁ 供暖运行模式已关闭
 - ◁ 显示屏上出现符号 。
 - ◁ 产品防冻保护功能保持激活。




5 识别和排除故障

- ▶ 如出现故障或故障信息 (F.XX)，则根据附件中的表格进行操作。

故障排除 (→ 页 13)

- ▶ 如果本产品不能正常工作，请联系专业人员。

6 调用状态代码 (Live monitor (实时监控器))

1. 同时按压  和 。
 - ◁ 调用菜单。
2. 将您导航至菜单项 **Live Monitor** (实时监控器)，然后按压 。
 - 状态代码一览 (→ 页 14)
 - ◁ 显示屏上显示当前的运行状态 (状态代码)。

7 保养和维护

7.1 保养

让本产品持续可用、运行安全、可靠且使用寿命长的前提条件是，由专业人员每年对本产品进行一次检查以及每两年进行一次保养。

7.2 维护本产品




注意！

因使用不合适的清洁剂导致财产损失风险！

- ▶ 请勿使用喷雾、去污剂、洗涤剂、含溶剂或含氯的清洁剂。

- ▶ 请用湿布蘸少许不含溶剂的肥皂液清洁饰板。

7.3 读取保养信息

如显示屏上出现图标 ，则必须对产品进行保养。本产品并非处于故障模式，而是继续运行。

- ▶ 为此请与专业人员联系。
- ▶ 如果水压数值同时闪烁显示，则为 供暖设备 (→ 页 9) 补水。

8 停止运行

8 停止运行

8.1 使本产品暂时停止运行

- ▶ 仅在不会出现冰冻的前提下使本产品暂时停止运行。
- ▶ 按压接通 / 关闭按钮。
 - ◁ 显示屏变暗。
- ▶ 在较长时间停止运行 (例如度假) 时，关闭燃气截止阀，对于两用型产品还要关闭冷水截止阀。

8.2 使产品最终停止运行

- ▶ 请让专业人员使本产品最终停止运行。

9 回收和废弃处理

- ▶ 包装的废弃处理请交给负责安装本产品的专业人员。



若产品标记有该符号：

- ▶ 切勿将产品同生活垃圾一起进行废弃处理。
- ▶ 相反，必要时请将产品交到废旧电气电子设备收集站。



若产品所含的电池有这样的标记，表示它们含有对健康和环境有害的物质。

- ▶ 在这种情况下请将电池交到电池收集站。

10 保修和客户服务

10.1 保修

威能公司对于能遵守本节中相关规定并非人为因素损坏的燃气采暖热水炉提供2年的 免费保修期：

- 1、燃气采暖热水炉的安装必须由具有相关资质并由威能公司授权的技术人员完成，在安装期间要严格执行国家或当地的安装规范及指南。
- 2、保修期间，维护和配件更换工作必须由威能公司技术人员进行。如果此期间客户使用其他公司配件对燃气采暖热水炉进行更换，则2年的免费保修期协议将自动终止。

关于保修期的其他描述请参阅相关保修文件。

10.2 客户服务

客户服务

全国免费服务电话：400-700-1890

传真：010-58951999

附件

A 用户界面 – 一览

设置界面	数值		单位	增量, 选择	出厂设置
	最小	最大			
基本显示内容 →					
供暖供水温度	当前值		°C		
Menu (菜单) Water pressure (水压) →					
Water pressure (水压)	当前值		bar		
Menu (菜单) Live monitor (实时监控器) →					
Status (状态)	当前值				
Menu (菜单) Information (信息) →					
Contact details (联系信息)	电话号码				
Serial number (序列号)	永久值				
Display contrast (显示屏对比度)	当前值			1	25
	15	40			
Menu (菜单) Basic settings (基本设置) →					
Language (语言)	当前语言			Deutsch、English、Français、Italiano、Dansk、Nederlands、Castellano、Türkçe、Magyar、Русский、Українська、Svenska、Norsk、Polski、Čeština、Hrvatski、Slovenčina、Română、Slovenščina、Português、Srpski	English
Menu (菜单) Reset anti-cycl. time (复位反短时循环时间) →					
Reset blocking time (复位反短时循环时间)	当前值		min		

B 故障排除

故障	原因	措施
产品不运行： – 没有热水 – 供暖设备保持冷态	现场安装的燃气截止阀和 / 或产品上的燃气截止阀已关闭。	打开两个燃气截止阀。
	冷水截止阀已关闭。	打开冷水截止阀。
	建筑物中的供电中断。	检查建筑物中的保险丝。恢复供电时，产品自动接通。
	产品已关闭。	接通产品 (→ 章节 "接通产品")。

附件

故障	原因	措施
产品不运行： - 没有热水 - 供暖设备保持冷态	供暖供水温度设置得过低，或者设置中的 Heating off (供暖设备关闭) 和 / 或热水温度设置得过低。	设置供暖供水温度和热水温度 (→ 章节 "设置供暖供水温度" / → 章节 "设置热水温度")。
	设备压力不足。 供暖设备中缺水 (故障信息：F.22)	为供暖设备补水 (→ 章节 "为供暖设备补水")。
	供暖设备中有空气。	让专业人员为供暖设备排气。
	三次点火未成功后，产品切换为故障状态 (故障信息：F.28)。	按压一秒钟排障按钮。产品再次尝试点火启动。 如果尝试三次后仍无法排除点火故障，请联系专业人员。
	烟道中存在故障。	让专业人员排除故障。
热水制备无故障；供暖设备不运行。	外部控制装置未正确设置。	正确设置外部控制装置 (→ 控制装置使用说明)。

C 状态代码一览

此处未列出的状态代码可在安装说明中找到。

状态代码	含义
供暖运行模式中的显示内容	
S.0	供暖设备无热量需求
S.1	供暖运行模式风机预运行
S.2	供暖运行模式 - 水泵启动
S.3	供暖运行模式 - 点火
S.4	供暖运行模式 - 燃烧器工作
S.5	风机和泵延时运行
S.6	供暖运行模式 - 风机延时运行
S.7	供暖运行模式 - 水泵延时运行
S.8	供暖运行模式 - 剩余反短时循环时间 xx 分钟
热水运行模式中的显示内容	
S.10	热水需求
S.11	热水运行模式风机预运行
S.13	热水运行模式 - 点火
S.14	热水运行模式 - 燃烧器工作
S.15	热水运行模式 - 泵 / 风机延时运行
S.16	热水运行模式 - 风机延时运行
S.17	热水运行模式 - 泵延时运行
带速热启动的舒适运行模式或带储水罐的热水运行模式中的显示	
S.20	热水需求
S.21	热水运行模式风机预运行
S.22	热水运行模式 - 水泵启动
S.23	热水运行模式 - 点火
S.24	热水运行模式 - 燃烧器工作

状态代码	含义
S.25	热水运行模式 - 泵 / 风机延时运行
S.26	热水运行模式 - 风机延时运行
S.27	热水运行模式 - 泵延时运行
S.28	热水燃烧器反短时循环时间
其他显示	
S.30	室内温控器无供暖需求
S.31	夏季运行模式激活
S.34	防冻保护激活
S.76	设备压力过低，补水



0020193981_01 ■ 29.01.2015

威能 (北京) 供暖设备有限公司

17层 1701-1704 中国北京市朝阳区建国门外大街甲6号SK大厦17层 ■ 中国北京 100022

中国区总部 010 58 95 19 00 ■ 传真 010 58 95 19 99

威能售后服务电话 400 700 18 90

info@vaillant.com.cn ■ www.vaillant.com.cn

© 这些说明或其部分章节均受版权保护，未经制造商书面许可，不得擅自复制或传播。